

Liste 15 : Littérature anglophone (hors écrivains américains et sud-africains)

XVIème – XVIIIème siècles

N° 3850 Aphra Behn : *Orounoko, L'Esclave Royal, une histoire véridique* , Les Editions d'en face, Paris, 2008

Aphra Behn, écrivaine, aventurière, poétesse, dyu XVIIème siècle. Ecrit en 1688

N° 3868 Maureen Duffy : *The Passionate Shepherdess - Aphra Behn 1640-89* , Methuen and Cy, Londres, 1989

La première biographie d'Aphra Behn par M. Duffy date de 1977

Quatre colloques sur Aphra Behn :

N° 3890 Mary Ann O'Donnell et alia : *Aphra Behn (1640 - 1689) - Identity, Alterity, Ambiguity* , L'Harmattan, 2002

Colloque international Sorbonne 1999

N° 3891 Margarete Rubrik et alia : *Revisiting and Reinterpreting Aphra Behn* - Proceedings of the Aphra Behn Europe Seminar (ESSE Conferencen Strasbourg, 20002), Bilingua GA Editions, Entrevaux, 2003

Colloque Aphra Behn Strasbourg 2002

N° 3892 Mary Ann O'Donnell et alia : *Aphra Behn (1640 - 1689) - Le Modèle européen* , Bilingua GA Editions, Entrevaux, 2005

Colloque Aphra Behn Sorbonne juillet 2003

N° 3893 Annamaria Lamarra et alia : *Aphra Behn In/And Our Time* - Proceedings of the Aphra Behn Europe Symposium Naples, 7-9 July 2005, Les Editions d'en face, 2008

Colloque Aphra Behn Naples juillet 2005

Aphra Behn, une femme hors du commun, écrivaine, poétesse, dramaturge prolifique (théâtre dit de la Restauration), créatrice du roman épistolaire, bien avant Richardson, et anti-esclavagiste avant l'heure (Oronoko). Complètement oubliée et réhabilitée grâce à un certain nombre d'universitaires passionnés (quatre colloques en six ans).

Voir mon *Voyage autour de ma Bibliothèque*, Tome 5 : *B comme Behn. Découverte d'Aphra Behn*(<https://bibliotrutt.eu/articles/aphra-behn>)

N° 0572 John Bunyan : *The Pilgrim's Progress* , with an introduction by Alexander M. Witherspoon, The

Pocket Library, New-York, 1957

N° 0574 et 0575 Richard Burton : *The Anatomy of Melancholy* , deux volumes, McLean, Haymarket – R. Griffin, Glasgow – J. Cumming, Dublin, 1826, 8^{ème} édition. (Reliure veau brun-mauve, caisson dorures au dos, pièce de titre noir, roulette dor. Aux coupes, tr. Marbré. Reliure d'époque. Beau frontispice copié de l'édition de 1651)

Chef d'œuvre de la Renaissance anglaise et de l'humour anglais. Citations sans nombre. L'édition originale date de 1651

Voir mon *Bloc-notes 2008* : [La Mélancolie](https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/la-melancolie)(<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/la-melancolie>).

N° 0573 *The Canterbury Tales of Geoffrey Chaucer* , a new modern prose translation by R. M. Lumiansky, preface by Mark van Doren, illustrations by H. Lawrence Hoffman, Washington Square Press, New-York, 1964

N° 0577 Chaucer : *Les Contes de Canterbury (The Canterbury Tales)* , édition bilingue, introduction par Floris Delattre, Prof à la Sorbonne, différents traducteurs : L. Cazamian, René Huchon, Joseph Delcourt, Charles Cestre, Aubier, 1942 (Reliure demi-cuir, dos lisse orné)

Le cadre de ce récit, plutôt libre, est le grand pèlerinage qui amène les foules de Londres jusqu'à la Cathédrale de Canterbury, où est enterré l'archevêque Thomas Becket, assassiné, martyr, et qui n'était pourtant pas particulièrement tolérant en matière de mœurs. L'histoire commence au printemps et annonce la force irrésistible de la vie, « when April with its gentle showers has pierced the March drought to the root and bathed every plant in the moisture which will hasten the flowering... ».

J'en parle, comme à propos d'autres récits-cadres, dans mon *Voyage autour de ma Bibliothèque*, Tome 2, [Les Mille et une Nuits – Textes et traducteurs](https://bibliotrutt.eu/articles/tome-2-notes-7-suite-2-les-mille-et-une-nuits-textes-et-traducteurs)(<https://bibliotrutt.eu/articles/tome-2-notes-7-suite-2-les-mille-et-une-nuits-textes-et-traducteurs>).

N° 0587 Daniel de Foe : *Moll Flanders - History of the Devil* , George Bell and Sons, Londres, 1887

N° 3445 Daniel Defoe : *Robinson Crusoe* , David McKay, Philadelphia, (illustrations N. C. Wyeth)

N° 0588 Daniel Defoe : *Robinson Crusoe – The farther adventures of Robinson Crusoe* , with an introduction by Frederick Brereton, Collins, London and Glasgow, 1953 (hard cover éditeur)

N° 2283 Daniel Defoe : *Freebooters and Buccaneers* , The Dial Press, New-York, 1935

Contient : *Singleton - The King of Pirates - A new Voyage around the World* .

N° 0589 et 0590 Henry Fielding : *The History of Tom Jones* , deux volumes, introduction : George Saintsbury, J. M. Dent, Londres/E. P. Dutton, New-York, 1955 (hard cover éditeur)

N° 0576 Milton : *Areopagitica – Pour la liberté d'imprimer sans autorisation ni censure (for the liberty of unlicensed printing)* , traduit et préfacé par O. Lutaud, Aubier, 1956 (Reliure demi-cuir, dos lisse orné)

N° 0578 *Restoration Plays – From Dryden to Farquhar* , introduction by Sir Edmund Gosse, J. M. Dent, Londres/E. P. Dutton, New-York, 1939 (hard cover éditeur)

Contient : John Dryden : *All for Love* , William Wycherley : *The Country Wife* , William Congreve : *The Way of the World* , Thomas Otway : *Venice preserved* , George Farquhar : *The Beaux-Stratagem* , John Vanbrugh : *The provoked Wife* , George Etherege : *The Man of Mode* . Aphra Behn, la plus prolifique et, peut-être, la plus douée dramaturge de l'époque n'y figure pas !

N° 0593 et 0594 Richardson : *Clarisse Harlove* , deux tomes, traduction par l'abbé Prévost, introduction : *Eloge de Richardson* par Diderot, éditeur Boulé, Paris, 1846 (Reliure cuir brun mauve, 4 nervures, dorures)

Belle traduction par l'abbé. Richardson est considéré comme le père du roman psychologique. Ce que l'on peut contester depuis qu'on a découvert ou redécouvert Aphra Behn (voir *Love Letters between a Nobleman and his sister*)

N° 0579 *Shakespeare's Tragedies* , preparatory note by D. C. Browning, J. M. Dent, Londres/E. P. Dutton, New-York, 1956 (papier bible, hard cover éditeur)

Cet ouvrage contient, entre autres, *Romeo and Juliet* , *Macbeth* , *Hamlet* , *King Lear* et *Othello*

N° 0582 Shakespeare : *La Tempête (The Tempest)* , édition bilingue, traduction et préface de J. J. Mayoux, Aubier, 1949 (Reliure demi-cuir, dos lisse orné dorures)

N° 0580 Shakespeare : *Le Marchand de Venise (The Merchant of Venice)* , édition bilingue, traduction et introduction de F. C. Danchin, Aubier, (Reliure demi-cuir, dos lisse orné dorures)

N° 0581 Shakespeare : *Othello* , édition bilingue, traduction et introduction de Maurice Castelain, Aubier, 1949 (Reliure demi-cuir, dos lisse orné dorures)

N° 0583 Sheridan : *L'Ecole de la Médisance (The School for Scandal)* , édition bilingue, traduction M. Huchon, introduction L. Landré, Aubier, 1949 (Reliure demi-cuir, dos lisse orné dorures)

N° 0584 Spenser : *La Reine des Fées (The Faerie Queene)* , édition bilingue, introduction, traduction et notes de Michel Sorbier, Prof à la Sorbonne, Aubier, 1957 (Reliure demi-cuir, dos lisse orné dorures)

N° 0592 Laurence Sterne : *Tristram Shandy* , introduction by George Saintsbury, Dent, Londres/Dutton, New-York, 1972

XIXème – XXIème siècles

N° 3896 Paul Bensimon et alia : *Anthologie bilingue de la poésie anglaise* , La Pléiade 2005

N° 4615 Chimamanda Ngozi Adichie : *Americanah* , traduit de l'anglais (Nigéria) par Anne Damour, Gallimard, 2014

Ecrivaine nigériane. Excellente étude du racisme américain, mais aussi anglais. Et étude de la différence fondamentale sur le plan social et culturel entre Afro-Américains et Africains aux Etats-Unis.

N° 3978 Rabih Alameddine : *Hakawati* , Flammarion, 2009

Né en Jordanie de parents libanais, grandi au Koweït et au Liban, étudié en Angleterre et aux Etats-Unis, vit à San Francisco. Se sert beaucoup (trop) de contes arabes (et des *Mille et une Nuits*).

N° 3237 Julian Barnes : *Flaubert's Parrot* , Alfred Knopf, New-York, 1985

Une combinaison de roman, histoire littéraire, critique et biographie sur Flaubert

N° 4694 Julian Barnes : *Elizabeth Finch*, Jonathan Cape, Londres, 2022

Censé nous raconter ce que serait devenue l'Europe si Julien l'Apostat avait gagné et le christianisme perdu. Un peu décevant.

N° 0602 Brendan Behan : *Confessions d'un rebelle irlandais* , traduction Mélusine de Hauteville, Gallimard, 1986

N° 0586 William Blake : *Poèmes* , édition bilingue, traduction et préface par M. L. Cazamian, Aubier-Flammarion, 1968

N° 2119 Louis Bromfield : *The Rains came* , Harper Brothers, New-York/Londres, 1937 (1^{ère} édition US)

N° 0608 Emily Brontë : *Wuthering Heights* , with an introduction by Bonamy Dobrée, Collins, London and Glasgow, 1953 (hard cover de l'éditeur)

Emily est morte jeune : 1818 – 1848

N° 0612 Anthony Burgess : *The Piano Players* , Hutchinson, Londres/Melbourne/Auckland/Johannesburg, 1986 (hard cover éditeur)

N° 0611 Anthony Burgess : *A clockwork Orange* , Heinemann, Londres, 1982 (hard cover éditeur)

N° 0613 Anthony Burgess : *Earthly Powers* , Simon & Schuster, New-York, 1980 (hard cover, dos orné, de l'éditeur)

N° 4237 Anthony Burgess : *Time for a Tiger* , William Heineman Ltd. Melbourne/Toronto/Londres, 1956(hard cover)

N° 4238 Anthony Burgess : *The Enemy in the Blanket* , William Heineman Ltd. Melbourne/Toronto/Londres, 1958 (hard cover)

N° 4239 Anthony Burgess : *Beds in the East* , William Heineman Ltd. Melbourne/Toronto/Londres, 1959 (hard cover)

La Trilogie malaise de Burgess (il y a enseigné). Très satirique concernant la nouvelle Malaisie

N° 0614 Anthony Burgess : *La Symphonie Napoléon* , traduction Georges Belmont et Hortense Chabrier, Robert Laffont, 1977. (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 0616 Lord Byron : *Le Corsaire* , suivi de *Lara* , traduction M. Laurencin, Editions des Autres, Paris, 1979

N° 3849 Harriet Beecher-Stowe : *Lady Byron vindicated - a History of the Byron controversy* , Fields, Osgood and Cy, Boston, 1870

Etonnant : Beecher-Stowe apporte les preuves de l'inceste de Byron avec sa sœur !

N° 0619 *The complete Works of Lewis Carrol* , with an introduction by Alexander Woolcott and the illustrations by John Tenniel, The Nonesuch Press, Londres, 1973 (reliure cartonnée de l'éditeur)

Contient, entre autres, *Alice's Adventures in Wonderland* , *Through the Looking Glass* , avec les merveilleuses illustrations de Tenniel, *Sylvie and Bruno* , de nombreux vers, des énigmes, etc.

N° 3611 Helmut Gernsheim : *Lewis Carrol, Photographer* , Max Parrish & Co, Londres, 1949 (64 plates in photogravure)

C'est la première étude concernant Lewis Carrol photographe. Contient également des extraits de ses journaux et notes. Pas de photo compromettante.

N° 0618 *Album Lewis Carrol* , La Pléiade, 1990

N° 2724 Stéphanie Lovett Stoffel : *Lewis Carrol au Pays des Merveilles* , Découvertes Gallimard Littérature, 1997

Biographie littéraire merveilleusement illustrée

N° 4282 Bruce Chatwin : *Utz* , Jonathan Cape, Londres, 1988

Bruce Chatwin, auteur de romans d'aventure.

N° 2760 G. K. Chesterton : *Awowals and Denials* , a book of Essays, Methuen and Co, Londres, 1934 (hard cover éditeur)

N° 4058 Jonathan Coe : *La vie très privée de Mr. Sim* , Gallimard, 2011

N° 0627 Joseph Conrad : *Youth* , McLure Phillipps & Co, New-York, 1903 (1^{ère} édition US. A paru en GB en 1902) (Hard cover éditeur)

Contient également *Heart of Darkness* (1^{ère} édition US) et *The End of the Tether* .

N° 2882 Joseph Conrad : *The secret Agent – a simple Tale* , Methuen and Cy, Londres, 1907 (2^{ème} édition, Hard cover éditeur, dos illustré)

N° 2762 Joseph Conrad : *Nostramo* , Harper & Brothers, Londres/New-York, 1904 (1^{ère} édition, hard cover illustré de l'éditeur)

N° 0626 Joseph Conrad : *The Nigger of the « Narcissus » – Typhoon – 'Twixt Land and Sea* , with an introduction by Oliver Warner, Collins, Londres et Glasgow, 1955 (hard cover de l'éditeur, dos orné)

N° 0630 Joseph Conrad : *Tales of Hearsay* , The Ryerson Press, Toronto, 1925 (1^{ère} édition canadienne)

Contient *The Warrior's Soul* , *Prince Roman* , *The Tale* , *the Blade Mate* . Les deux premières nouvelles se trouvent également dans *Tales of East and West* .

N° 0631 Joseph Conrad : *Tales of the East and the West* , edited with an introduction by Morton Dauwen Zabel, Hanover House, New-York, 1958

Contient : *Almayer's Folly* , *Karain : a Memory* , *The Planter of Malata* , *An outpost of Progress* , *Falk* , *Prince Roman* , *The Warrior's Soul* , *Amy Foster* , *The secret Agent* .

N° 0629 Joseph Conrad : *Suspense* , J. M. Dent & Sons, Londres/Toronto, 1925 (1^{ère} édition UK) (hard cover éditeur)

C'est le dernier roman, inachevé, de Conrad. Les éditions US et GB ont paru en même temps.

N° 0628 Joseph Conrad : *The Mirror of the Sea* , Harper, New-York, 1906 (1^{ère} édition US, même date que la première GB) (hard cover éditeur)

Autobiographique

N° 0624 Joseph Conrad : *Lord Jim* , Penguin Books, 1975

N° 4464 Joseph Conrad : *Lord Jim* , traduction (nouvelle) d'Odette Lamolle, postface Sylvère Monod, Editions Autrement, 1996

N° 0625 Joseph Conrad : *Typhon* , traduction André Gide, Gallimard Poche, 1923 (relié dos simili, couverture illustrée)

N° 0634 Joseph Conrad : *La Rescousse* , traduction et introduction de G. Jean-Aubry, Gallimard, 1948 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Titre en anglais : *The Rescue* .

J'ai analysé *Lord Jim* dans mon *Bloc-notes 2017 : Perdre son âme : Shacochis – Conrad* (<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/perdre-son-ame-conrad-shacochis>), en même temps que le roman *La Femme qui avait perdu son âme* de l'Américain Bob Shacochis. Car c'est bien ce qui est arrivé à Lord Jim : perdre son âme !

N° 2539 Paul L. Wiley : *Conrad's Measure of Man* , University of Wisconsin Press, Madison, 1954

Paul L. Wiley était prof au Département d'anglais à l'Université de Wisconsin depuis 1942

N° 0632 et 0633 G. Jean-Aubry : *Joseph Conrad - Life and Letters* , Doubleday, Page and Co, New-York, 1927 (1^{ère} édition)

Biographie et correspondance. Joseph Konrad Korzeniowski est né en 1857, décédé en 1925

N° 0623 Raymond Las Vergnas : *Joseph Conrad* , H. Didier, Paris, 1938 (Reliure toile)

Biographie littéraire d'un Professeur de la Sorbonne. Bibliographie.

N° 0635 A.-J. Cronin : *Les Clés du Royaume* , traduction G. de Tonnac-Villeneuve, dessins de René Michaud, Editions du Madrigal, 1949 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 0643 Daphné du Maurier : *Gerald, a Portrait* , Victor Gollancz Ltd, Londres, 1948 (hard cover éditeur)

N° 4029 Abha Dawesar : *Babyji* , Héloïse d'Ormesson, 2007

Littérature indienne anglophone contemporaine

N° 0637 Charles Dickens : *Martin Chuzzlewit* , Hazell, Watson & Viney, Londres (illustrations Phiz)
(couverture cartonnée et illustrée de l'éditeur)

Titre complet : *The Life and Adventures of Martin Chuzzlewit* . Edition conforme à celle de 1867-68

N° 0638 Charles Dickens : *Dombey and Son* , Hazell, Watson & Viney, Londres (couverture cartonnée et illustrée de l'éditeur)

Le Titre complet est : *Dealings with the Firm of Dombey and Son, wholesale, retail & for exportation* .
Edition non datée mais conforme à celle corrigée par l'auteur, de 1867-68.

N° 0639 Charles Dickens : *Barnaby Rudge - The Uncommercial Traveller* , Hazell, Watson & Viney, Londres (illustrations Phiz alias Hablot K. Browne. Frontispice du deuxième titre par Harry Furniss)
(couverture cartonnée et illustrée de l'éditeur)

Histoire des riots de Londres de 1780. D'ailleurs le titre complet est : *Barnaby Rudge - a Tale of the riots of « Eighty »*

N° 0640 Charles Dickens : *American Notes - Master Humphrey's Clock - Life of Dickens* , Hazell, Watson & Viney, Londres (couverture cartonnée et illustrée de l'éditeur) (*Master Humphrey's Clock* est illustré par H. K. Browne (Phiz) et George Cattermole)

C'est la relation de son voyage en Amérique de 1842. Plutôt critique. L'ouvrage contient aussi la *Vie de Dickens* par John Forster. Il est né en 1812, décédé en 1870

N° 3216 Angus Wilson : *The World of Charles Dickens* , The Viking Press, New-York, 1970 (2^{ème} édition)
(très belles illustrations en noir et blanc et en couleurs) (grand livre cartonné, doré avec dust wrapper)

illustré)

Angus Wilson, né en Afrique du Sud en 1913, est écrivain et a été prof de littérature anglaise à l'Université East Anglia de Norwich.

N° 0591 Isaac D'Israeli : *Curiosities of Literature* , George Routledge, Londres, 1866 (nouvelle édition en un volume. Cuir épais, à impression, tranches dorées)

Né en 1766 d'un père immigré de Venise. Père du futur Premier Ministre. Mort en 1848. C'est un livre qui a eu beaucoup de succès. On trouve beaucoup d'éditions en deux ou trois volumes. A été probablement publié en volumes progressifs entre 1785 et 1813.

N° 0650 Lawrence Durrell : *The Alexandria Quartett - Justine, Balthazar, Mountolive, Clea, Dutton* , New-York, 1962 (1^{ère} édition américaine, exemplaire numéroté et signé par l'auteur. Grand volume cartonné et illustré éditeur)

N° 0646 Lawrence Durrell : *Justine* , Traduction Roger Giroux, Buchet-Chastel, 1957 (Relié demi-cuir, dos orné de fleurons, nervures, dorures)

N° 0648 Lawrence Durrell : *Balthazar* , Traduction Roger Giroux, Buchet-Chastel, 1959 (Relié demi-cuir, dos orné de fleurons, nervures, dorures)

N° 0647 Lawrence Durrell : *Mountolive* , Traduction Roger Giroux, Buchet-Chastel, 1959 (Relié demi-cuir, dos orné de fleurons, nervures, dorures)

N° 0649 Lawrence Durrell : *Justine* , Traduction Roger Giroux, Buchet-Chastel, 1960 (Relié demi-cuir, dos orné de fleurons, nervures, dorures)

Le chef d'œuvre de Lawrence Durrell !

Voir mon *Voyage autour de ma Bibliothèque*, Tome 1 : *Littérature méditerranéenne* (<https://bibliotrutt.eu/articles/notes-de-lecture-4-28>).

N° 0645 Lawrence Durrell : *Monsieur ou le Prince des Ténèbres* , traduction Henri Robillot, Gallimard, 1976

Début d'un nouvel ensemble qui devait comprendre cinq livres et qui me paraît plutôt raté !

N° 0644 Lawrence Durrell : *Citrons acides* , traduction Roger Giroux, Buchet-Castel, 1961

Souvenirs de Chypre

N° 0651 George Eliot : *The Mill on the Floss* , with an introduction by Gerald Bullett, Collins, Londres et Glasgow, 1952 (hard cover de l'éditeur)

George Eliot, née en 1819, décédée en 1880.

N° 0652 J. G. Farrell : *Le siège de Krishnapour* , traduction Jean-Baptiste de Seynes, Fayard, 1990 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 3408 E. M. Forster : *Collected Short Stories* , Penguin Books, Londres, 1954

N° 0659 E. M. Forster : *A Passage to India* , Harcourt, Brace, Jovanovitch, San Diego, New-York, Londres, 1989 (Hard cover éditeur, dos illustré)

N° 0660 *A Passage to India, Essays in interpretation* , edited by John Beer, Mac Millan, Londres, 1985

N° 0661 Caroline MacDonogh : *Notes on Howards End by E. M. Forster* , Longman York Press, Beyrouth, 1984

Pour les interprétations de *A Passage to India*, voir mon *Bloc-notes 2017 : A Passage to India*(<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/a-passage-to-india>).

N° 0662 John Galsworthy : *The Forsyte Saga* , The Companion Book Club, Londres, 1957 (Reliure cartonnée en toile de l'éditeur)

N° 0663 William Golding : *Lord of the Flies – Pincher Martin – Rites of Passage* , Faber and Faber, Londres/Boston, 1984 (Reliure cartonnée entoillée de l'éditeur)

Terribles histoires (*Pincher Martin*), merveilleuse prose !

N° 3617 Amitav Gosh : *Le Pays des Marées* , Robert Laffont, 2006

Ghosh est né à Calcutta (en 1956), a vécu au Bangladesh, au Sri Lanka, en Iran et en Inde. A enseigné à Delhi et aux Etats-Unis. Vit à New-York. Merveilleux conteur.

N° 0665 Graham Greene : *The Stamboul Train* , Heinemann, Londres, 1932 (2^{ème} impression de la 1^{ère} édition) (hard cover éditeur illustré)

N° 0666 Graham Greene : *Our Man in Havana* , William Heinemann and The Bodley Head, Londres, 1977 (hard cover éditeur)

N° 0667 Graham Greene : *The Power and the Glory* , William Heinemann and The Bodley Head, Londres, 1983 (hard cover éditeur)

N° 0668 Graham Greene : *The Honorary Consul* , The Bodley Head, Londres/Toronto, 1974 (hard cover éditeur)

N° 0669 Graham Greene : *Le Consul honoraire* , traduction Georges Belmont et Hortense Chabrier, Robert Laffont, 1973 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 0670 Graham Greene : *La Puissance et la Gloire* , traduction Marcelle Sibon, préface de François Mauriac, Robert Laffont, 1948 (reliure éditeur : Collection pourpre)

N° 4646 Abdulrazak Gurnah : *Gravel Heart* , Bloomsbury Publishing, Londres/Oxford/New-York/New Delhi/Sydney, 2018

N° 4647 Abdulrazak Gurnah : *Afterlives* , Bloomsbury Publishing, Londres/Oxford/New-York/New Delhi/Sydney, 2021

Gurnah, originaire de Tanzanie, a eu le prix Nobel de littérature en novembre 2021. Merveilleux conteur, il nous parle de tous ces déracinés de la mondialisation et du post-colonialisme. Son roman *Afterlives* revient à l'époque de la colonisation violente du Tanganyika par l'Allemagne impériale.

Voir [mon Bloc-notes 2022 : Découverte d'Abdulrazak Gurnah de Zanzibar](https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/decouverte-dabdulrazak-gurnah-de-zanzibar) (<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/decouverte-dabdulrazak-gurnah-de-zanzibar>)

Pour Rider Haggard voir Liste 43

N° 0672 Thomas Hardy : *Tess d'Urberville* , Traduction Madeleine Rolland, Le Livre de Poche, 1956 (relié dos simili, couverture illustrée)

N° 0673 Frank Harris : *My Life and Loves* , introduction John F. Gallagher, Grove Press, New-York, 1963

Autobiographie publiée pour la première fois en 1925. Né en 1855, décédé en 1914.

N° 0674 A. I. Tobin et Elmer Gretz : *Frank Harris, a study in Black and White* , Madeleine Mendelsohn, Chicago, 1931 (Copie numérotée)

Biographie

Pour Lafcadio Hearn, voir Liste 44

N° 3047 Aidan Higgins : *Les Années de chien* , traduction Bernard Hoepffner avec la collaboration de Catherine Goffaux, Anatolia/Editions du Rocher, Monaco, 2000

Irlandais qui se prend pour Joyce, mais qui en est loin. Soi-disant autobiographique

N° 4732 Alan Hollinghurst : *The Stranger's Child*, Picador, Londres, 2012

Un roman qui explore l'évolution de la culture, des moeurs et des goûts anglais au cours d'une centaine d'années.

N° 4117 Aldous Huxley : *Eyeless in Gaza* , Chatto & Windus, Londres, 1936 (reliure d'origine avec dust jacket)

Roman largement autobiographique

N° 0695 Aldous Huxley : *Brave new World, revisited* , Chatto & Windus, Londres, 1959

N° 0696 Aldous Huxley : *Île* , traduction Mathilde Treger, Plon.

N° 0694 Aldous Huxley : *Contrepoint* , traduction Jules Castier, préface André Maurois, Le Livre de Poche/Plon, 1953 (relié dos simili, couverture illustrée)

N° 4628 Kazuo Ishiguro : *Klara and the Sun* , Faber and Faber, Londres, 2021

Ecrivain anglais né au Japon de parents japonais, prix Nobel 2017. Auteur de *The Remains of the day* qui a servi de base au très beau film de même nom d'Ivory. Klara est un androïde servant d'ami à de jeunes adolescents. Une réflexion sur l'amour et la solitude.

Voir mon *Bloc-notes 2021* : [Ishiguro et l'androïde qui avait de l'empathie](https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/ishiguro-et-landroide-qui-avait-de-lempathie)(<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/ishiguro-et-landroide-qui-avait-de-lempathie>).

N° 3384 R. Praver Jhabvala : *A Backward Place*, John Murray, Londres, 1965

Ecrivaine et scénariste anglaise collaboratrice de James Ivory pour ses films. En fait elle est née en Allemagne de parents polonais, éduquée en Grande-Bretagne, vivant en Inde et mariée à un Indien.

N° 3088 Ruth Praver Jhabvala : *Shards of Memory* , Anchor Books/Doubleday, New-York, 1996

N° 0700 James Joyce : *Ulysses* , The Bodley Head, Londres/Sydney/Toronto, 1969 (hard cover éditeur)

N° 0701 James Joyce : *Dubliners* , the corrected text with an explanatory note by Robert Scholes and fifteen drawings by Robin Jacques, Jonathan Cape, Londres, 1982 (hard cover éditeur)

N° 0702 Keats : *Poèmes choisis* , édition bilingue, traduction, préface et notes par Albert Laffay, Aubier, 1952 (Reliure demi-cuir, dos lisse orné dorures)

Pour Rudyard Kipling, voir Liste 42

N° 0406 Arthur Koestler : *Le Yogi et le Commissaire* , traduction Dominique Aury et Jeanne Terracini, Calmann-Lévy, 1954 (reliure cartonnée éditeur : Collection pourpre)

Pour D. H. Lawrence, voir Liste 13

N° 0720 T. E. Lawrence : *Les sept Piliers de la Sagesse, Seven Pillars of Wisdom, un Triomphe* , traduction intégrale par Charles Mauron, Payot, 1961 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 3588 T. E. Lawrence : *Oriental Assembly* , edited by A. W. Lawrence, with photographs by the author, Williams and Norgate, Londres, 1939 (Reliure cartonnée et entoilée de l'éditeur)

Arnold Walter Lawrence était le plus jeune frère de T. E. Lawrence et son exécuteur testamentaire. Il était aussi archéologue et Professeur à l'Université de Cambridge. Cet ouvrage rassemble les autres écrits de T. E. Lawrence

N° 0721 Doris Lessing : *Briefing for a Descent to Hell* , A. Knopf, New-York, 1971, 1^{ère} édition US

N° 0722 Doris Lessing : *Le Carnet d'Or* , traduction Marianne Véron, Albin Michel, 1976 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 0723 Doris Lessing : *Les Enfants de la Violence* , traduction Marianne Véron, Albin Michel, 1978 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 0724 Doris Lessing : *L'écho lointain de l'orage (Les Enfants de la Violence, tome II)* , traduction Marianne Véron, Albin Michel, 1979 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 3033 Catherine Lim : *La Maîtresse de Jade* , traduction Claire Mulkai, Belfond, 2000

Ecrivaine anglophone de Singapour

N° 2884 David Malouf : *Dernière conversation dans la nuit* , traduction Robert Pépin, Albin Michel, 1998

Grand écrivain, dramaturge et poète australien

N° 4291 Imbolo Mbue : *Voici venir les rêveurs* , Belfond, 2016

Intéressant roman par une Camerounaise de langue anglaise sur l'expérience de l'immigration aux Etats-Unis d'Africains

N° 4668 Maaza Mengiste : *Le roi fantôme* , traduction Serge Chauvin, Editions de l'Olivier, 2022

Maaza Mengiste est une Ethiopienne, qui écrit en anglais et vit aux Etats-Unis (elle enseigne au Queens College de New-York et à Princeton). Je trouve que c'est une authentique réussite littéraire, ce Roi fantôme. Le récit de la révolte populaire contre les Italiens de Mussolini qui ont envahi l'Ethiopie en 1935 et chassé le Roi, a quelque chose d'épique et même de fantastique. Et puis, de temps en temps, elle intercale la description de vieilles photos (l'un de ses personnages est un photographe italien innocent des méfaits de ses co-nationaux) ou des chœurs de femmes comme au théâtre grec. Les femmes sont d'ailleurs à l'honneur

dans son roman. Même si elles sont violées par des chefs de guerre machistes et si l'une d'elles est espionne et, pour cela, devient la maîtresse d'un colonel italien particulièrement cruel. Mais elles sont aussi guerrières et c'est l'une d'elles qui a l'idée de faire jouer le rôle du Roi à un musicien un peu simplet, un Roi qui apparaît puis disparaît, comme un songe, ce qui donne du courage aux rebelles et fait peur aux Italiens. Quant au Colonel cruel il pousse les prisonniers de son camp installé sur une haute falaise dans le vide pour voir s'ils savent voler ! Maaza Mengiste a beaucoup puisé dans ses archives familiales pour écrire ce roman. Elle a même découvert que sa grand-mère maternelle y a participé, à la guerre contre les Italiens. C'est également son histoire familiale qui lui avait donné l'idée de son premier roman, *Sous le regard du lion*, qui évoquait la Révolution et l'assassinat du Roi dans les années 70.

N° 0751 James Morier : *Les Aventures de Hadji Baba d'Ispahan* , traduction Elian J. Fibert, Phébus, 1983 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Né à Smyrne en 1780, parlant le persan à la perfection, il sillonne le pays, travaille pour l'Ambassade britannique et écrit à son retour en Angleterre ce chef d'œuvre qui met en scène un Persan plus vrai que nature au point que les Persans ont cru qu'il était écrit par l'un des leurs.

James Morier a encore publié plusieurs autres romans avec des héros persans qui sont classés avec les romans d'aventures.

J'en parle, bien qu'il soit anglais et non persan, dans mon *Voyage autour de ma Bibliothèque, Tome 2* : [Littérature persane moderne](https://bibliotrutt.eu/articles/tome-2-notes-7-suite-6-litterature-persane-moderne)(<https://bibliotrutt.eu/articles/tome-2-notes-7-suite-6-litterature-persane-moderne>).

N° 1591 Shiva Naipaul : *A Trinidad vivait une famille* , traduction Catherine Belvaude, Editions de l'Olivier, 1994

C'est le frère cadet de V. S. Naipaul, mort à 40 ans en 1985

N° 0773 V. S. Naipaul : *Guérilleros* , traduction Annie Saumont, Albin Michel, 1981 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Roman sur les lendemains désenchantés de l'Indépendance dans une île tropicale

N° 0774 V. S. Naipaul : *A la courbe du Fleuve* , traduction Gérard Clarence, Albin Michel, 1982 (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

C'est le chef d'œuvre de Naipaul. La vie après l'Indépendance dans un pays africain. Lutttes tribales, bidonvilles, fonctionnaires corrompus, pouvoir central incapable.

N° 1827 V. S. Naipaul : *Une Virée dans le Sud* , traduction Béatrice Vierne, Christian Bourgois, 1989

Dans le Sud des Etats-Unis, avec les rednecks

N° 2684 V. S. Naipaul : *Un Chemin dans le Monde* , histoires, traduction Suzanne V. Mayoux, Plon, 1994

N° 3705 Nuala O'Faolain : *J'y suis presque* , Sabine Wespieser, 2005

Auteure irlandaise (chroniqueuse)

N° 4297 Michael Ondaatje : *The English Patient* , Bloomsbury, Londres, 1992

Le roman dont on a tiré le film. Booker Prize. Ondaatje né au Sri Lanka, est Canadien.

Pour George Orwell, voir Liste 14

N° 4174 Julie Otsuka : *Certaines n'avaient jamais vu la mer* , Phébus, 2015

Prix Fémina Etranger 2012. Chronique de la vie des Japonaises immigrées aux Etats-Unis au XXème siècle. Très beau style original : lamentations des chœurs des femmes en question.

N° 4701 Prajwal Parajuly : *Fuir et revenir*, Traduction Benoîte Dauvergne, édit. Emmanuelle Colas, Paris, 2020.

Auteur fils d'un Indien et d'une Népalaise, né au Sikkim. Une histoire plaisante qui se passe au Sikkim, entre Népal et autres Etats de l'Himalaya.

N° 3098 Harold Pinter : *Various voices – Prose, Poetry, Politics 1948 – 1998* , Faber and Faber, Londres, 1998 (hard cover de l'éditeur avec dust wrapper)

N° 1097 Thomas de Quincy : *The Confessions of an English Opium-Eater* , Mac Millan and Cy, Londres, 1906 (Cuir bleu nuit dos et coins, 5 nervures, titres et panneaux décorés dorures)

L'édition suit le dernier texte revu par l'auteur en 1856. Il existe une version plus courte originale conforme aux textes parus dès 1821 dans le *London Magazine*. Ce volume contient également *Le Meurtre considéré comme un des Beaux-Arts* , *The Spanish Military Nun* et *An English Mail-Coach* .

Baudelaire l'a traduit partiellement, a résumé les parties non traduites et ajouté ses propres considérations sur les effets de l'opium dans un texte intitulé *Un Mangeur d'opium* et faisant partie de son ouvrage intitulé *Les Paradis artificiels* . Voir mon *Bloc-notes 2023 : Baudelaire, Jeanne et Edgar Poe* (<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/ baudelaire-jeanne-et-edgar-poe>).

N° 0803 Jean Rhys : *The Complete Novels* , W. W. Norton and Cy, New-York, 1985, 1^{ère} édition (reliure cartonnée de l'éditeur)

Contient tous les romans de Jean Rhys : *Quartet* (1^{ère} édition 1928), *After leaving M. McKenzie* (1930), *Voyage in the Dark* (1934), *Good Morning, Midnight* (1936), *Wide Sargasso Sea* (1966)

N° 0804 Jean Rhys : *Smile Please, an unfinished autobiography* , préface de Diana Athill, Harper & Row, New-York, 1980 (reliure cartonnée de l'éditeur, dos toile dorée)

N° 3198 Jean Rhys : *Sleep it off, Lady* , Harper and Row, New-York, San Francisco, Londres, 1976 (1^{ère} édition US) (hard cover éditeur avec dust wrapper)

Nouvelles publiées sur le tard à caractère autobiographique

N° 2112 V. Marie Gregg : *Jean Rhys's historical imagination* , University of North Carolina Press, Chapel Hill and London.

N° 0805 Salman Rushdie : *The Satanic Verses* , Viking, Penguin Group, Londres, 1988

Le roman ne valait pas la peine de vivre une vie entière sous la menace...

N° 4116 Edward St. Aubin : *The Patrick Melrose Novels : Never Mind , Bad News , Some Hope and Mother's Milk* , Farrar, Straus and Giroux, New-York, 2002

Romans à caractère auto-biographique. Une prose extraordinairement tranchante. Une terrible histoire d'inceste pédophile.

Voir mon *Bloc-notes 2012 : Patrick Melrose d'Edward St. Aubin* (<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/patrick-melrose-dedward-st-aubyn>).

N° 0807 Shelley : *Prométhée délivré* , édition bilingue, traduction et introduction par Louis Cazaman, Prof à la Sorbonne, Aubier, 1942 (reliure demi-cuir, dos lisse avec dorures)

N° 0809 Alan Sillitoe : *Saturday Night and Sunday Morning* , W. H. Allen, Londres, 1978 (hard cover de l'éditeur)

N° 0808 Alan Sillitoe : *The Loneliness of the Long-Distance Runner* , W. H. Allen, Londres, 1983 (hard cover de l'éditeur)

N° 3073 Enid Starkie : *From Gautier to Eliot, the influence of France on English Literature, 1851 – 1939* , Hutchinson of London, 1960 (signé par l'auteure, dédié à Wysta Auden) (hard cover éditeur avec dust wrapper)

Enid Starkie est une grande spécialiste de la poésie française. Voir son ouvrage sur Rimbaud.

N° 0822 *The Works of Robert Louis Stevenson : Treasure Island , Kidnapped , Weir of Hermiston , The Master of Ballantrae , The black Arrow , The strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* , Gallery Books, imprint od W. H. Smith, New-York, 1989 (grand volume cartonné et illustré de l'éditeur)

Pour l'ensemble des livres de Robert Louis Stevenson, voir Liste 46

N° 4649 Graham Swift : *Le dimanche des mères* , traduction Marie-Odile Fortier-Masek, Gallimar, 2017.

L'un des écrivains anglais majeurs nés après la guerre

N° 0830 W. M. Thackeray : *Vanity Fair or, A Novel without a Hero* , Thomas Nelson and Sons, London, Edinburgh, Paris, etc., (hard cover éditeur)

N° 0831 et 0832 William Makepeace Thackeray : *Pendennis* , with an introduction by Walter Jerrold, deux volumes, J. M. Dent and Sons, Londres E. P. Dutton and Co, New-York, 1952 (hard cover éditeur)

N° 0833 William Makepeace Thackeray : *The History of Pendennis, his fortunes and misfortunes, his friends and his greatest enemy* , with illustrations by the author, John Murray, Londres, 1911 (grande reliure cartonnée ornée éditeur)

N° 4691 Ngũgĩ wa Thiong'o : *Rêver en temps de guerdre - Mémoires d'enfance*, Vents d'ailleurs/Ici et ailleurs, 2022.

Traduit de l'anglais. Premier volume des mémoires de l'écrivain kényan (kikuyu).

J'en parle plus en détail dans une note de mon *Bloc-notes 2023 : Lectures de toute une année (2022)* (<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/mes-lectures-de-toute-une-annee-2022>).

N° 0834 D. M. Thomas : *Ararat* , Viking Press, New-York, 1983 (1^{ère} édition US) (reliure cartonnée de l'éditeur, dos toile ornée)

D. M. Thomas né en 1935, surtout connu pour son *White Hotel* .

N° 0835 D. M. Thomas : *L'hôtel blanc* , Traduction Pierre Alien, Albin Michel, 1982 (reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 0836 Edward John Trelawney : *Mémoires d'un gentilhomme corsaire* , texte français de Victor Perceval, préface de Michel Le Bris, Phébus, 1988 (reliure demi-cuir, dos à nervures)

N° 4712 Edward John Tremawny : *Adventures of a younger son*, introduction William St. Clair, Oxford University Press, Londres, 1974 (reliure cartonnée épaisse de l'éditeur avec dust-wrapper)

La version française de ce livre merveilleux est déjà ancienne, publiée par Alexandre Dumas lui-même (qui l'admire et qui a peut-être mis son grain de sel dans la traduction), en 1856, en feuilletons, dans sa Revue *Le Mousquetaire*, sous le titre *Un Cadet de famille* . Car ce sont effectivement les souvenirs d'un cadet de famille, enfant rebelle d'un père brutal et avare, puis mousse, marin dans la flotte anglaise, finalement corsaire pour les Français, sillonnant l'Océan Indien, tombant follement amoureux d'une fille de cheikh arabe qu'il avait délivrée des pirates Marattes à la pointe nord de Madagascar, se mariant avec elle... et tout ceci raconté d'une manière directe, vivante, rageuse quelquefois, superbe en tout cas. Grand ami de Shelley, soutenant Mary Shelley après la mort de ce dernier (noyé), accompagnant Byron en Grèce. Dans une lettre de Mary Shelley, dénichée par Le Bris, celle-ci le décrit comme une sorte de chevalier errant, « moitié arabe, moitié anglais... taillé en Hercule, des cheveux d'un noir de jais, touffus et frisés come ceux d'un Maure, des yeux magnifiques, gris foncé ». Et elle ajoute : « Qu'il s'agisse de sang, d'horreurs, d'exploits à faire dresser les cheveux ou d'irrésistibles bouffonneries, il raconte ses aventures d'un même ton direct, énergique. Sa

compagnie est un vrai régal. J'en suis tout excitée !».

Je parle longuement de cet étonnant personnage dans mon *Voyage autour de ma Bibliothèque*, Tome 5 : *Voyage littéraire en compagnie de Corto Maltese et Hugo Pratt* (<https://bibliotrutt.eu/articles/tome-5-c-comme-corto-voyage-litt-raire-en-compagnie-de-corto-maltese-et-hugo-pratt>) à propos de la trame d'une œuvre de Pratt : *La Maison dorée de Samarcande*. Et puis dans *Bloc-notes 2017* : *Edward John Trelawney* (<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/edward-john-trelawny>) après avoir reçu l'œuvre originale de Trelawney en anglais.

N° 0840 Hugh Walpole : *Rogue Herries*, MacMillan and Co, Londres, 1948 (hard cover éditeur)

N° 0842 *Treasury of H. G. Wells*, Octopus Books, Londres, 1985 (grande reliure cartonnée et entoïlée, illustrée et dorée de l'éditeur)

Contient : *The Time Machine*, *The Island of Dr Moreau*, *The invisible Man*, *The first Men in the Moon*, *The Food of the Gods*, *The War of the Worlds*.

N° 0841 H. G. Wells : *Anticipations of the reaction of mechanical and scientific progress upon human life and thought*, Chapman and Hall, Londres, 1902 (Hard cover de l'éditeur illustré)

N° 3576 Kenneth White : *L'Ermitage des Brumes, Occident, Orient et au-delà*, Dervy, Paris, 2005
Entretien avec Eric Sablé - Haïkus. Kenneth White, écossais, vit en Bretagne, poète, orientaliste, professeur à la Sorbonne, trilingue, etc. Voir Biographie à la fin du petit livre.

N° 3788 Kenneth White : *Les Finisterres de l'Esprit - Rimbaud, Segalen et moi-même*, Isolato, Paris, 2007

N° 3589 Kenneth White : *La Route bleue*, Grasset, 1983

Voyage vers le Labrador

N° 3577 Kenneth White : *Les Cygnes sauvages*, Voyage-Haïku, Grasset, 1990

Voyage dans le Nord du Japon sur les traces du créateur de la poésie haïku, Bâsho

N° 3603 Kenneth White : *Le Rôdeur des confins*, Albin Michel, 2006

Voyages dans les Orcades, le Maine, au Danemark, au Portugal, au Maroc, en Espagne, à Tahiti, en Pologne, etc. toujours dans le style si particulier du voyageur-poète Kenneth White...

N° 4622 Kenneth White : *Les Vents de Vancouver*, traduction Marie-Claude White, Le Mot et le Reste, 2014
Voyage de Vancouver jusqu'en Alaska

N° 4344 Kenneth White : *Au large de l'Histoire*, Le Mot et le Reste, 2015

Kenneth White, inventeur de la géopoésie. Ici réflexions sur l'Histoire et la Civilisation.

Je parle de Kenneth White dans mon *Voyage autour de ma Bibliothèque*, Tome 4 : *Victor Segalen, les Maoris, la Chine et l'exotisme* (<https://bibliotrutt.eu/articles/notes-16-suite-victor-segalen-les-maoris-la-chine-et-l-exotisme>), à propos de l'*Essai sur l'exotisme* de Segalen et de la conception de la géopoésie de Kenneth White.

N° 0843 Patrick White : *Les Echaudés*, traduction Yvonne Guilloux, Gallimard, 1969. (Reliure demi-cuir, dos à nervures)

Ecrivain australien

N° 0846 Oscar Wilde : *The Picture of Dorian Gray* , *The complete short stories* , *De Profundis* , *Poems* , *The importance of being earnest and other Plays* , Octopus Books, Londres, 1983 (Reliure simili cuir de l'éditeur, illustrée et dorée)

N° 0854 Virginia Woolf : *Mrs. Dalloway* , Harcourt, Brace Jovanovitch, San Diego, New-York, Londres, 1953 (hard cover éditeur)

N° 0853 Virginia Woolf : *To the Lighthouse* , Harcourt, Brace Jovanovitch, San Diego, New-York, Londres, 1954 (hard cover éditeur)

N° 0855 Virginia Woolf : *Orlando, a Biography* , Penguin Books, 1967

A propos du premier de ces romans voir mon *Bloc-notes 2024* : *Meeting Mrs Dalloway* (<https://jean-claude-trutt.com/bloc-notes/meeting-mrs-dalloway>).

© Copyright Jean-Claude Trutt : *Bloc-notes* (jean-claude-trutt.com)